

Mayıs 2018

Trump'ın Kim Jong-un'a Mektubu

Çeviri



BOĞAZIÇI ASYA ARAŞTIRMALARI MERKEZİ

2018©All Rights Reserved. No part of this piece may be reproduced, copied or transmitted in any form or by any means, electronic or printed, without the permission of BAAM. The views expressed in this piece are the author's own and do not necessarily reflect our stance or policy.

2018©Tüm Hakları Saklıdır. BAAM'ın izni alınmadan kısmen veya tamamen elektronik veya basılı olarak çoğaltılamaz, dağıtılamaz ve yayınlanamaz. Yazıda belirtilen görüşler yazara aittir ve BAAM'ın görüşlerini yansıtmak zorunda değildir.

Websitesi: bogaziciasya.com

E-Mail: bogaziciasya@gmail.com

Trump'ın Kim Jong-un'a Mektubu

Çev: Mehmet Enes Beşer

BAAM

Kore Çalışma Grubu

Çeviri Serisi - 2018

** Amerika Birleşik Devletleri Başkanı Donald Trump, 24 Mayıs 2018'de' yayımladığı mektupta Kore Demokratik Halk Cumhuriyeti lideri Kim Jong-un ile yapması planlanan görüşmenin iptal edilebileceğini duyurdu.*

Ekselansları

Kim Jong Un

Devlet İşleri Komisyonu Başkanı

Kore Demokratik Halk Cumhuriyeti

Pyongyang

Sayın Başkan:

12 Haziran'da Singapur'da gerçekleşmesi beklenen ve her iki tarafın da istediği zirveye ilişkin görüşmelerimiz için harcadığımız mesai, gösterdiğiniz sabır ve çabalara büyük önem veriyoruz. Toplantının Kuzey Kore tarafından talep edildiğine dair bilgilendirildik, ama bu konumuzun dışında.

Sizinle orada olmayı dört gözle bekliyordum. Ne yazık ki, en son ifadenizde gösterilen muazzam öfke ve açık düşmanlığa dayanarak, uzun zamandır planlanan bu toplantıyı şu anda yapmanın uygunsuz olduğunu düşünüyorum. Ne yazık ki son açıklamalarımızda gösterdiğiniz büyük öfke ve açık düşmanlığa dayanarak,uzun zamandır planlanan toplantıyı yapmanın şu anda uygun olmayacağını hissettim. Lütfen bu mektubu iki tarafın iyiliği için ancak dünyanın zararına yapılmayacak olan Singapur zirvesini temsilen kabul edin. Nükleer kabiliyetlerinizden bahsediyorsunuz ancak bizimkiler o kadar devasa ve güçlü ki Tanrı'ya asla kullanmak zorunda kalmamamız için dua ediyorum.

Sizinle aramda harika bir diyalogun oluştuğunu hissettim ve sonuçta önemli olan da bu. Bir gün sizinle buluşmak için sabırsızlanıyorum. Bu arada, şimdi aileleriyle birlikte olan rehinelere serbest bırakılması için size teşekkür etmek istiyorum. Bu güzel bir jest ve takdire şayan.

Zirve ile ilgili fikrinizi değiştirirseniz beni aramak veya bana yazmak konusunda tereddüt etmeyin. Dünya ve özellikle Kuzey Kore, kalıcı barış ve refah için büyük bir fırsatı kaçırdı. Bu durum tarihteki üzücü anlardan biri oldu

Saygılarımla,

Donald J. Trump

Amerika Birleşik Devletleri Başkanı

**İngilizce versiyonundan çevrilmiştir.*